

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Arbeitskarren *)	SCHAEFF	HML 30 C	CH 5776 12

Hersteller	Karl Schaeff GMBH & Co. Maschinenfabrik, D-7183 Langenburg/Württ.
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "HML 30 C" vor Fahrgestellnummer -
Herstellerplakette	rechts, Mitte seitlich auf Unterwagen
Fahrgestellnummer	vorn, rechts oben auf Unterwagen
Motorkennzeichen	"F3L912" hinten, links auf Schwungradgehäuseflansch (vom Importeur eingeschlagen)
Hauptimporteur	Küpper Baumaschinen AG, 3602 Thun
Geprüftes Fahrzeug	32/1956

Fahrgestell	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 4
Lenkung	hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch
Getriebe	hydrostatischer Antrieb
Anzahl Gänge	2 Stufen Achsantrieb Allrad i. Dauereingriff
Betriebsbremse	hydraulisch, IB, wirkend auf VR, bzw. über Allrad-antrieb auf alle Räder
Hilfsbremse	hydrostatischer Antrieb
Feststellbremse	mechanisch, IB, wirkend auf Getriebewelle
Dauerbremse	-
2-Kreis-Kontrolle	-

Motor	DEUTZ	Typ	F3L 912
Marke	Reihe	Takte	4
Bauart	D	Lage	hinten
Treibstoff	Luft	Anzahl Zylinder	3
Kühlung	100	Hub	120
Bohrung	2826	Steuer-PS	14,39
Hubraum	40 (DIN)	bel U/min	2500
Leistungs-kW	75,0	dBA bei U/min	1875
Lärm-Standmessung	1 Topf 600 x Ø 170 mm		**)
Schalldämpfer			
Abgasprüfung	Bacharach 3,0		
Entstörung	-		

Karosserie	Bagger
Anzahl Türen	1 (§§) Geschw. Messer =
Sicherheitsgurten	v = h =
Unterlegkeil	500x160x200 mm Rückspiegel links + rechts
Diebstahlsicherung	-
Anzahl Plätze	t 1 v M h
Masse	innen aussen
Länge	(5450) 5210 Achsabstand 2260 /
Breite	2220 Doppelachse v h
Höhe	(3950) 3900 Spurweite v 1840 h 1840
Ueberhang	v (2130) 1890 Spurweite v h
	h 1060 h
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	2980 Spurkreis Ø l 11300 r 11300 (3170)

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	+) )	+) )	+) )
Nutzlast			
Gesamtgewicht	+) )	+) )	+) )
Fabrikgarantie	4500	4500	8500
Reifengrösse	15,5/55 R 18	15,5/55 R 18	++)
Ply / bar	14 / 2,5	14 / 2,75	
Tragkraft	4440	4710	
für V max	20	20	
Felgen	11 x 18	11 x 18	
		mech. Getriebe	autom. Getriebe
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst		2500	
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Garantierte Dachlast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	18		km/h
gemessen 18 km/h bei U/min 2600	Motor		Zapfwelle

Masse in ( ) = mit Teleskop-Pendelarm

Ausrüstung §)	
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	
Richtungsblinker	v 1 (E) s _____ h 2a (E)
Rückstrahler	v _____ s _____ h 2+2/I (E)
Markierlichter	v ML CH 1 2204 02 s _____ h ML CH 1 2204 02
Nebelschlusslichter	
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	
Scheibenwischer	1 Blatt mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen	HELLA e1 20005 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren *)		
Marke und Typ	S C H A E F F HML 30 C		
Typenscheinnummer	CH	5776	12
Karosserie	Bagger		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	+		Treibstoff D
Nutzlast	-		Steuer-PS 14,39
Gesamtgewicht	+		Hubraum 2826

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- \* ) Fahrzeug kann wahlweise mit Normal- oder Teleskop-Pendelarm ausgerüstet werden. Mit Teleskop-Pendelarm = Ausnahme-Fahrzeug wegen Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile = 3170 mm.
- \*\* ) Geräuschdämpfung : ganzer Motorraum und Seitenverschalung rechts mit Schaumstoff ausgekleidet.
- + ) Gewichte : Betriebsgewicht

	<u>Normal-Pendelarm</u>	<u>Teleskop-Pendelarm</u>
vorn	3570 kg	4000 kg
hinten	3520 kg	3800 kg
Total	7090 kg	7800 kg
- ++ ) Reifenvariante : 12,5 - 18 MPT, 10 PR, Tragkraft pro Achse 5400 kg bei 3,00 bar, V/max. 20 km/h.
- § ) Ausrüstung : Sichtkreis nach vorn rechts durch Baggerarm teilweise verdeckt; zusätzlicher Spiegel rechts, nach vorn gerichtet, erforderlich (mind. 300 cm<sup>2</sup>).  
Fahrzeug kann anstelle der hinteren Abstützung mit Räumschild versehen sein (Totalbreite 2250 mm).
- §§ ) Anzahl Türen : Notausstieg = Frontfenster.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- 104 - 1 Zusatzspiegel erforderlich (rechts, nach vorn wirkend).
- 125 - Sonderbewilligung erforderlich (nur als Ausnahme-Fahrzeug).
- 137 - Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Schutzvorrichtung über Baggerarm und -Löffel vorn sowie Abstell-teller oder Räumschild beidseitig gelb/schwarz; Pendelarm vorn mit weissem Markierlicht.
- 138 - Schutzvorrichtung für folgende Fahrzeugteile erforderlich: über Baggerarm und -Löffel vorn.
- 140 - Abstellstützen sind vor der Fahrt einzuschwenken/einzufahren und wirksam zu sichern.
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Oberwagen gegen Drehung; Baggerarm und -Löffel in Transportstellung mittels Drahtseil bzw. Flacheisen; Bedienungshebel der Arbeitshydraulik.

Eintrag in die Sonderbewilligung:

- 14 - Schwierige Fahrmanöver .....

Ort und Datum der Prüfung  
Bellach, 4.8.82

Ersetzt Typenschein vom 04.08.1982  
11.03.85 - Anhängelast ja

Eidg. Typenprüfstelle